

# Al-Qods :

## Monographie islamique millénaire

### II

Abdelaziz Benabdelah

Quant aux œuvres élaborées sur les hauts mérites et valeurs sacrés d'Al-Qods, depuis le VII<sup>e</sup> siècle de l'hégire (correspondant au XIV<sup>e</sup> siècle de l'ère chrétienne), nous les énumérons chronologiquement comme suit :

— “Emulateur des âmes à visiter Al-Qods, la cité protégée”, par Ibrahim ben Abderrahmane Al-Fazâri dit Ibn Al-Farkâh el misry, décédé en l'an (729 h/1329 ap. J.).

Les monuments sacrés d'Al-Qods et d'Al-Khalil dans leurs détails en Treize chapitres, à titre de guides pour pélerins. L'Américain C.D. Matthews a traduit et publié le texte de cet ouvrage dans le «Journal of the Palestine oriental Society» (Vol XIV, 1934 et XV, 1935, Imp); il fut publié de nouveau par l'Univ. Yale en 1949 sous le titre.

(The Book of Arousing souls ti visit Jerusalem's Holy Walls).

Cinq manuscrits ont été les références capitales (Univ. Yale n° 177 - musée britannique or 4371 et or 5813 - Univ. Leiden n° 947 - Bibl. nationale de Paris n° 2254). D'autres furent polycopiés à Al-Qods (Bibl. Khaldiah), Académie arabe de Damas, Dar el Kououb au Caire, Bibl. Aya Sofia (Turquie), Berlin, (n° 6093), Alexandrie, Beyrouth (Uni St. Joseph) Al-Azhar, Bagdad, Sofia (Bulgarie).

— (Qualifications d'Al-Qods et de sa Mosquée) par Ahmed ben Al-Wazir, contemporain d'Ibn Fadl Allah Al 'Omari ; qui fut le seul à en parler ; il décéda en l'an 755 h

— “Tahsil Al Unss” pour le visiteur d'Al-Qods” par Abdellah ben Hicham (761 h/1360 ap. J.) ; manuscrits : municipalité d'Alexandrie (n° 108) ou 2/1351)

— “Massaïl Al-Unss” par Khalil ben Kikeldy Al-'Alâyi, le grand traditioniste de Damas et Al-Qods; auteur de maints ouvrages : il décéda en l'an (761/h).

— “Mouthir Al-Gharâm”, pour la visite d'Al-Qods et d'Ech-châm).

Par Ahmed ben Sourour (765 h); remplaça Al-Kikeldy comme professeur à l'Institut Tankziah à Jérusalem. C'est une œuvre célèbre dans l'histoire de la Palestine, constituant une des grandes références pour les auteurs ultérieurs.

Il comporte toute une liste de visiteurs renommés, parmi les compagnons du Prophète et les Ulema postérieurs; ce qui donne une idée sur les motivations de tels ouvrages, destinés tous à immortaliser le caractère sacré de la cité islamo-judéo-chrétienne, mais malgré l'envergure de ce chef-d'œuvre, seul le dernier chapitre en fut publié à Yafa en 1946, par l'erudit Ahmed Sâmih Al-Khaldy, doyen de la faculté Arabe d'Al-Qods, sous le mandat britannique. Le manuscrit a été l'objet d'étude d'une thèse de doctorat de Conrad König, sous le titre “Der Kitab al-mutir. De Longs extraits de ce manuscrit ont été intégrés par l'orientaliste anglais Guy le Strange in chapitre IV de son ouvrage “Palestine under the Moslems”, (1890). Cet arabisant publia également les chapitres 5,6 et 7 de l'ouvrage, sous le titre “The noble Sanctuary”, in Revue de la Société royale asiatique de Grande-Bretagne et d'Irlande (JRAS), Vol. 19, p.297-305, 1887).

Des manuscrits de référence sont catalogués dans les Bibliothèques du Centre archéologique palestinien, Leipzig (n°281), Berlin (n°6095, 6096, 6097), Leyden (Or, 931), Dar el Koutoub Al-Qawmiah, au Caire; Al-Azhar, Paris (Anciens fonds nos 716, 841, 842), Stambul (6127/A. 2871).

Plusieurs sommaires de cet ouvrage se trouvent dispersés dans diverses bibliothèques du Monde Arabe.

— Histoire d'Al-Qods par Md ben Mahmoud Ibn Ishâq (d. 776) - manuscrit tiré par offset à Téhéran (n° 1387).

— Inventaire des Immigrants à Al-Qods par

Abou Bekr ben mohibed-Dine (712 h-1313 ap. 7).

— Mosquées de Jérusalem, par l'égyptien châfiite, Md- ben Abdellah ez-Zarkchi, né en (1745h-1344 ap. 7) et mort au Caire (793 h).

Publié au Caire en 1385h, par le cheikh Mustapha Al-Marâghi (en 408 p, dont 23 sur la Mosquée Al-Aqça).

Plusieurs manuscrits sont catalogués à Al-Azhar (n° 1583), Dar Al Koutoub, (n° 3145), microfilmé sur le manuscrit de la grande mosquée de Sanâa, au Yemen), à la Bibliothèque impériale à Berlin-est et ouest (n° 5466 et 6098).

— **Manuscrits du IX<sup>e</sup> siècle de l'hégire**

— «Facilitation des objectifs aux visiteurs des mosquées» par (l'égyptien Ahmed ben Imâd ed-Dîne Al-Aqfahâsi (d. 808 h-1405 ap. 7)

Cet exposé sur la Palestine en (786 h/1384 ap. J) constitue un ouvrage de référence.

Des manuscrits sont catalogués à Istanbul (4028-29), Damas (ed-Dhahiria (n°375/50), Univ. Prenston (n° 1823), Leiden, Brill, Catalogue Houtsma, 2<sup>e</sup> ed. 1889, n° 889).

Leiden, Or 1284 (5), Gron 477 (1).

Manuscrit partiel (Berlin n° 5466).

— Ouvrage sur les 3 grandes mosquées (Médine, Mekka, Al-Qods et Al-Khalil, par Md ben Ishaq el-Khwarzmi (827 h-1424 ap. 7).

— Manuscrit à Al-Azhar (n°980, histoire), publié selon Ez-Zerkli (Al-I'lâm III, 254).

Sommaire in British Museum (Or, 4584), (cf. B. M. Suppl. 577) (en 42 pages).

— Ouvrage incitant à aspirer à visiter el-Khalil (Hébron actuelle), par Ishâq ben Borhân ed-Dîne Tadmori, prédicateur de la mosquée Al-Khalil (d. 833 h) ; exposé substantiel en 24 chapitres, sur la vie du messager Al-Khalil, avec description des tombeaux des Prophètes (chapitre XV) - Sa référence préférée est Ibn 'Asâkir ; publié in journal of Palestine Oriental Studies, Vol. 17, 1937

Se référer à un article de l'orientaliste américain T. Mathieu, in the Moslem World, sous le titre "The Book of inciting desire to visit Abraham, le Friend of Allah".

Traduction partielle par Strange in "Palestine under the Moslems" and in Revue de l'Association asiatique Impériale, J.RAS, XIX, new series 1887

Manuscrits in B.N à Paris (Anciens Fonds Arabes (716 et 841)

Catalogue de Slane (3 mns n° 1667/2 et 1668/2 Univ Yale, Landberg (n° 316) British Museum, Or

1284, or 6818 ; Dar el Koutoub, Caire (Vol. 5 p. 322)

Alexandrie, Bibl. municipale (n° 107) Prenston (n° 590), Bagdad, musée irakien (n° 2159) - Sofia (n° 1146) (124 p)

— Dar 'Arif Hikmet, Médine (900/191)

— (Vertus de Beit Al-Maqdis) (Jérusalem) (par Hamza b/Ahmed el Husseiny de Damas, décédé à Al-Qods en l'an (874 h 1469 ap. J.)

— (Parc florissant sur les vertus d'Al-Qods) (en 37 chap) par Abdel Wahhab b/Ali Husseiny né à Damas (800 h) ; il a pu rendre visite, en (l'an 871 h), à Jérusalem dont il a décrit les monuments et les vertus (d. 875 h)

L'auteur a cité une dizaine de références, analysant en détail les mérites temporels et spirituels d'Al-Qods.

Manuscrits catalogués in :

B. Imp. à Berlin (n° 6098) (mns partiel en 59 p) (Al Ithâf sur la mosquée Al-Aqça) par Md ben Ahmed b/Ali Al Manhâji, a visité Al-Qods en l'an (874 h) et décrit les manuscrits de la Grande Mosquée. Une partie de ce manuscrit étayée par une étude documentée en latin, publiée à Copenhague en 1817 ; édition anglaise publiée à Londres en 1836, sous le titre (The History of the Temple of Jerusalem) par James Reynolds

Le manuscrit y est faussement attribué à Soyouty Nombreux manuscrits catalogués dans les grandes bibl. du monde, avec des contenus variés, retouchés par Soyouty :

Univ. jordanienne, mns microfilmé d'après celui de l'Univ Prenston (n° 598) ; une autre, attribuée faussement à Ibn Hajar el Haithami (univ. d'Amman n° 597), microfilmé sur celui de la Bibliothèque générale de Rabat (2284 K) ; Univ. hébraïque d'Al-Qods (n° 64, 44-1116)

— Institut des langues orientales, Léningrad (B. Gratzl, 1037)

— mns Berlin (n° 6069 et 6100)

— Munich - Bib de l'Etat, Catalogue Gratzl (386) Gotha (n° 1718 et 1719)

— Leiden (Or, 1032)

— Copenhague (143)

— British Museum (386 et 1245)  
une autre série de 5 exemplaires etc...)

— Cambridge (Prest 20,11)

— B.N. de Paris (5 exemplaires n° 2255 - 2256-2257 - 6035 et 6054)

— Aya Sofia (2447)

- Bib. municipale d'Alexandrie (n° 5)
- Bibl. Univ. Preston (n° 598)
- Al-Azhar (cinq exemplaires)
- Dar el Koutoub d'hahiria à Damas (n° 5689 en 182 feuillets) (attribué à M<sup>d</sup> b. Abi Cherif)
- Univ américaine de Beyrouth (279)
- Al-Haram Mékhois (192, histoire) attribué à Soyouty
- Manuscrit "The Chester Beatty Library, Dublin (n° 4046)
- Al-Ahmadia, Tunis (4809)
- Bibl. Habous, Bagdad
- Bib. Al Mahmoudya Médine (2577 en 336 p. attribué à M<sup>d</sup> b/M<sup>d</sup> Ibn Abi Chérif)
- Bib. 'Arif Hikmet, Médine (900/1)

#### Manuscrits du X<sup>e</sup> siècle de l'hégire

— (Al-Uns el Jalil sur l'histoire d'Al-Qods et d'Al-Khalil) par Abderrahmane b/M<sup>d</sup> b. Abderrahmane b/M<sup>d</sup>. Aboul Yaman ; né en 1860 à Al-Qods, il y suivit les cycles d'enseignement à la mosquée Al-Aqça ; devint cadi de la Cité Sainte, jusqu'à sa mort, en l'an (928 h) ; il fut inhumé à Bab Al Asbât d'Al-Qods

Ouvrage magistral le plus connu sur l'histoire d'Al-Qods, depuis l'Antiquité jusqu'à l'an 900 h. ; caractérisé par la précision et l'exhaustivité, publié en deux volumes (800 pages) ; le 2<sup>e</sup> volume est consacré exclusivement à la description de la grande mosquée Al-Aqça, ainsi que celle des divers oratoires, quartiers, avenues de la Cité et de toutes celles de la grande Palestine, du temps de l'auteur, notamment Al-Khalil. Une liste des gouverneurs de la Cité, des grands Uléma, Cadis, avec des notes sur les diverses péripéties de son histoire.

Publié déjà en l'an 1283 h/1866 ap. J. au Caire, à Nejef Al-Achraf en 1968, à Amman (en offset) en 1973. Il a bien été réédité, avec une documentation critique appropriée. Traduit en français par H. Sauvaise et publié à Paris en 1876 ap. J, sous le titre (Histoire de Jérusalem et d'hébron)

— Oeuvre colossale, bien connue dans les milieux orientalistes depuis le milieu de XVIII<sup>e</sup> siècle ; présenté par Hammer, au début du XIX<sup>e</sup> siècle. Manuscrits catalogués à :

- Leiden (Or, 339 b. Warn)
- Oxford (Bodl I, 853), (MS Marsh 611)
- Bibl Al-Khalidya à Al-Qods (n° 1387) perdu depuis)

cités, notamment Al-Qods et les personnages qui y ont vécu  
Mns à Berlin (6102), Cambridge (Cam 978).

— Les faits authentiques d'Al-Qods par Md et-Tafilalty ; né au Maroc et décédé à Al-Qods en 1191 h/1777)  
Mns à l'Univ Preston (4431)

#### Manuscrits des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles de l'hégire

Au XIII<sup>e</sup> siècle, les ouvrages en l'occurrence semblent rares, car non disponibles. Quant au XIV<sup>e</sup> siècle, certains ouvrages virent le jour, à propos

- Berlin (9795-97-96-97-97)
- Gotha (1716-1717)
- B.N Paris (6 mns)
- Alger - Musée (1611)
- E. Fagnan, manuscrits de la Bibl. Musée d'Alger
- British Museum (Annexe 573)
- Leningrad, Musée Asiatique. Pet. AM. 180,
- Istanbul, Yeni 821
- Univ. américaine, Beyrouth (463)
- Univ. d'Amman, microfilmé n° 798)

Plus d'une dizaine d'autres exemplaires sont catalogués dans les grandes bibliothèques du Liban, Caire, Tunis, Al-Qods, Inde (Patna), Sofia (Bulgarie), Harvard (Houghton Library), Cambridge, Preston (USA), Médine etc..)

— (Al-Mostaqça fi fadail Al Aqça) par Nasr ed-Dine Roumi d'Alep (d. 938 h 1551 ap. J) Ashtar l'aurait publié selon A. Syphan in R.T. hébraïque (Vol. 30, 1961)

— Mérites d'Al-Qods) par M<sup>d</sup> b/Toulon de Damas (d. 953 h/1546) ; auteur de plusieurs ouvrages sur la géographie et l'histoire de la région.

#### Manuscrits du XI<sup>e</sup> siècle de l'hégire

— (Mérites d'Al-Qods) par M<sup>d</sup> Yahia Afendi (turc) d. vers 1010 h/1601 ap. J), auteur de trois ouvrages sur les mérites et vertus de la Mekke, Médine et Al-Qods

— Vertus et mérites d'Al-Qods) par M<sup>d</sup> b./M<sup>d</sup> Al-'Alami mns in bib. Hikmet de Médine, en caractères persans (94 p) (900/205)

— Ouvrage sur le même thème, élaboré par Ahmed b/M<sup>d</sup> b/Salama Al-Qaliouby (de Galioub en Egypte) (d. 1069 h/1659) (mns en 70 feuillets, peut-être perdu)

#### Manuscrits du XII<sup>e</sup> siècle de l'hégire

— (Histoire de l'édification de Beüt Al Meqdiss) par M<sup>d</sup> b/M<sup>d</sup> Al-Khalili, mufti à Al-Qods (d. 1174 h) Agrémenté par des poèmes sur la Palestine et sa capitale Al-Qods Catalogué à l'ex Bibl. impériale de Berlin (Bib. de l'Etat in Berlin-Est aujourd'hui, n° 6101)

— (Les subtilités et les finesse d'Al Qods-et Al-Khalil) par Mustapha Asr'ad de Dimyât, décédé à Damas en l'an (1173 h - 1759)  
Etude sur les frontières de la Palestine, ses grandes

d'Al-Qods et d'Al-Khalil, notamment, élaborés par

— Ibrahim Hassan Al-Ansâry, Al-Qods, 1906

— Youssouf ed-Danaf (cf. Moslem World, vol XXXII, 1942, Palestine - Mohammedan Holy Land)

— Hadj Mustapha Al-Ansâry, de la même famille, semble-t-il, ayant habité Al-Qods, au service de la Mosquée Al-Aqça

D'autres manuscrits aux auteurs inconnus ayant traité, à diverses périodes de l'histoire, de la Palestine et surtout d'Al-Qods, d'Al-Khalil tel un mns à la bibl. Al-Azhar (1805)